Lille Norge
AVISEN



HJEMMEFRONTENS SANG

Vær nordmann, la tyskerne föle ditt hat.
De uslinger som bröt seg inn her en natt.
Med tanks og kanoner—med markmillioner,
de trodde at Norge skulle falle uten slag.
Vi sloss det vi kunne, for ryggen er rak,
det gjaldt våre hjem, det var frihetens sak.
Med rifler og kniver, med ljåer og river,
vi laget naturkatastrofer gang på gang.

Vær nordmann, la tyskerne föle ditt hat.
De röver ditt land og de stjeler din mat.
Hold våpnene klare, det vil ikke vare
så lenge för ordren om opprör blir gitt.
Vårt land er beslaglagt, men ta det med ro.
Vi vet jo at Norge atter skal gro.
Nazismen skal brytes, forrederne skytes—
Til frihetens seier vi setter vår tro.

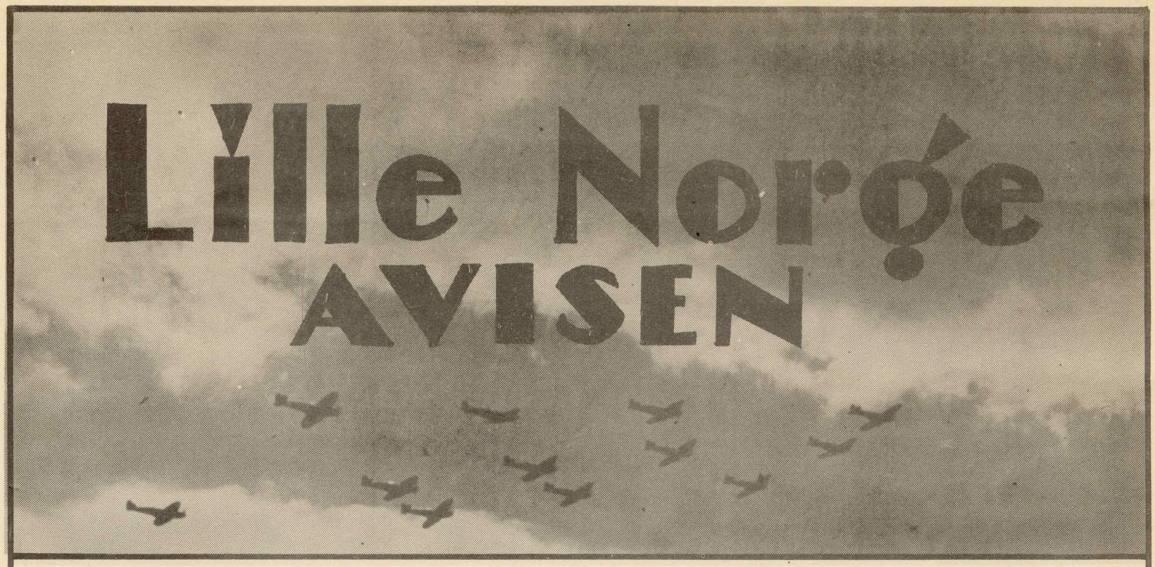
Vær nordman og vis hver en tysker forakt.
Og husk at Norges kultur er vår makt.
En ussel forreder, NS-flokkens leder,
en markstukken Quisling blir snart likvidert.
Stol trygt på Kong Håkon og det han har sagt,
Om tyskerne ljuger og sprer terror overalt
han vil ikke svike sitt land og sitt rike.
Vær nordmann og husk at vi overlever alt.

TOLLEFSEN BROTHERS

ESTABLISHED 1914

Marine Contractors

128-132 BEARD STREET, BROOKLYN, N. Y.



NR. 6. SEPTEMBER 1944 4. AARG.

INNHOLDSFORTEGNELSE:

IGDRASIL
Av E.Severud

IVRIG I TJENESTEN
Karrikatur

BREV TIL L.N.A.
Fra Katherine Lyon Mix

FRA KINOEN I GRAVENHURST
Karrikatur

BREV FRA JONNA MOHR

H.LEANDER D'ENTREMONT

MELKEN SÖT AT DRIKKE

DEKORASJONER OG
UTMERKELSER

PÅ VERDENSOMSEILING
GJENNEM SIVILTÖYLAGERET
Av Vandreren

POSTAAPNERNE
Karrikatur

THE HOMELAND TIES
By Erika Lunda

IGDRASIL.

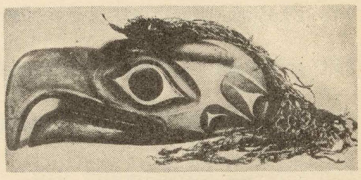
AV

E.SEVERUD.

"What regiments and hosts and generations of such has Oblivion already swallowed! Their crumbled dust makes up the soil our life-fruit grows on. Said I not, as my old Norse Fathers taught me, The Life-tree Igdrasil, which waves round thee in this hour, whereof thou in this hour art portion, has its roots down deep in the oldest Death-Kingdoms; and grows; the Three Nornas, or TIMES, Past, Present, Future, watering it from the Sacred Well!"

Thomas Carlyle.

Fra Hebræerne påstår en del genealogiske og antropologiske teoretikere at Indianerne nedstammer og enkelte går endog såvidt som å spesifisere Juda stamme som Rödhudenes forfædre, men hvorvidt man tar standpunkt for eller imot disse teorier, eller holder seg helt nöitral i spörsmålet, er av uvæsentlig betydning for oss som kun har interesse av å danne oss et billede, eller et lett skisset omriss, av den historiske bakgrunn for sætet av "Lille Norge", Det Norske Flygevåpens Trenings Leir i Muskoka distriktet i Kanada.



Indiansk hodeplagg malet og utskåret i tre.

I Muskoka, et poetisk uttrykk for BLÅ HIMMEL i Indianer dialekt, hadde for utalte århundreder en række Indianer stammer sine WigWam og sine jaktmarker hvor tilværelsen gled hen i primitiv sorglöshet, forstyrret nu og da av innbyrdes krig mellem stammene og krydret av jaktens spennende glæder tilskogs og tilvanns hvor kanoenes silhouetter gled som lydlöse skygger over lannets tallrike elver og speilblanke innsjöer. Dette var för de ennu hadde hört sivilisasjonens hanegal i form av Europeisk invasjon som förte til gradvis utryddelse og unnergang av disse kopperfarvete naturbarn med den stolte holdning og det ravnsvarte hår i skarp kontrast til krigsdraktenes maleriske farveprakt.

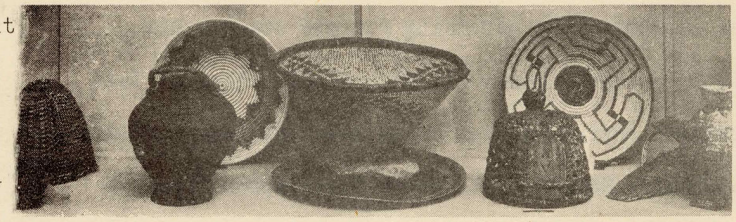


Indiansk familieliv.



Malet lerskål.

I Östre Kanada, og nettopp i de distrikter hvor de blonde, blåöiete soldater fra "Lille Norge" sætter sitt præg på omgivelsene, var ved den tid de krigerske Algonquin-Lenappe og Iroquois Indianerne de tallrikeste og mest fryktede. Algonquin Park i Ontario og Quebec var tilholdsstedet for Sorte Fot stammene mens Cree Indianerne holdt til længere nord. Leni-Lenappe stammene av Algonquin-Lenappe gruppen bestod av Delawares fem nasjoner som innbefattet Mohikanerne. Iroquois stammene innbefattet Seneca, Cayuga, Mohawk, Onondaga og Oneida Indianerne som også dannet etslags nasjonernes forbund som senere inkluderte Tuscarora stammen. Huron Indianerne tilhörte også Iroquois gruppen. Fælles for alle var stoisk stolthet og hovmodig fåmælthet, listighet og uforfærdet mot som ofte grænset til grusomhet. Av temperament var de poetisk med en livlig fantasi og hövdingene ble senere kjent og respektert av de hvite erobrere for sin værdighet og sine velvalgte ord.



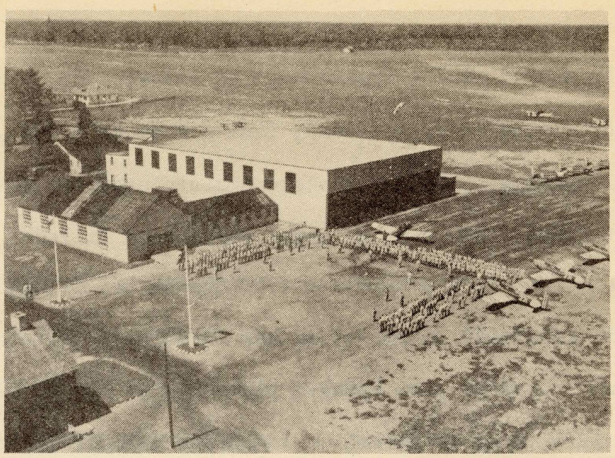
Indiansk kurvvævning.

Indianerne på det Nordamerikanske kontinent idag består i sin helhet av litt over 200.000.

Leif Ericksons opdagelse av Vinland i år 1000 har neppe hat stor innflytelse på Indianerne tiltross for at rykter om blekansikter allerede dengang fandt vei til de Nordamerikanske urskoger.



Först århundreder senere var det at Christopher Columbus banet veien for korset og sivilisasjonen i en ny verden da han i 1492 satte seil over et ukjent hav i sine skröpelige små skuter Pinta, Nina og Santa Maria.



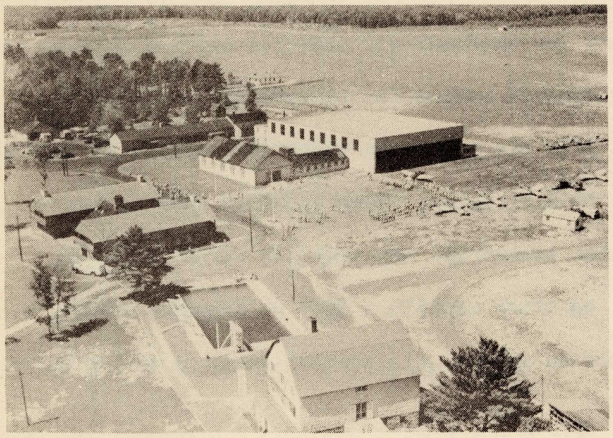
Hangaren, opstillingsplassen og flyplassen i bakgrunnen.

Franske nybyggere var de förste Europeere som slog seg ned og bosatte seg i Ontario. Efter den Amerikanske revolusjon fikk de Franske pionerer stor tilslutning av flyktninger som hadde kjæmpet på den Engelske side og derfor fandt det tilrådelig å söke nye omgivelser hvor strid og splittelse, hat og hevn kunne glemmes i kampen for tilværelsen. I 1760 ble distriktet Engelsk besiddelse og i 1774 ble provinsen Quebec organisert av Engelskmennene. I 1791 ble Quebec delt i to distrikter, Upper og Lower Canada, hvorav Upper Canada bestod omtrentlig av det lannområde som idag går navnet Ontario. Distriktene ble gjenforenet i 1841 og atter adskilt i 1867 da Kanadas selvstyre trådte ikraft og Upper Canada offisielt ble en selvstændig provins unner navnet Ontario.

: : : : : : :

En glinsende svart bil med R N A F malt i rene hvite bokstaver på sidedörene gled hurtig og smidig ut av "downtown" Torontos tättpakkete trafikkårer en novemberdag i 1941 og forsvandt i en kald, fuktig kveldståke på vei til Nordontario. Den tilhörte Det Norske Flygevåpens Trenings Leir i Toronto Bay, det dengang så berömte og populær "Lille Norge", som senere, våren 1943, ble solgt til Royal Canadian Air Force. 106 miles nordfor Toronto ligger Gravenhurst, en uproduktiv liten lannsby hvis væsentlige inntekt og eksistensberettigelse kom fra sommerens stadige ström av ferierende og turister til Muskoka distriktets tusentallige, kjölige blå innsjöer og fiskerike bækker og elver, men som vinterdag lå gjemt og glemt i kulde og mörke. Idag er billedet noget

forandret både i Gravenhurst og Bracebridge, som ligger 9 miles længere nord. Der er travelhet og velstand, både sommer og vinter, da en såvidt stor militær leir nödvendigvis medförer store omkostninger som kommer lannsbyenes forretningsliv tilgode. Men også på andre områder er billedet forandret. Kraftige unge, lysluggete nordmenn i Flygevåpenets velsittende blå feltuniformer, med båtluen sinnsvakt balanserende på halvotte, har forstyrret småbyenes sövnige ensformighet og mangen en ung Kanadisk pike opdager plutselig at hun er blitt Norsk undersått mens middel-aldrende og konservative Kanadiske husmödre, som ellers ikke kunne tænkes å ha nogensomhelst befatning med "foreigners", med stolthet finner seg tilrette i sine nye roller som svigermödre til våre unge flygere.



Unner Muskokas Blå himmel.

Men la oss vende tilbake til Flygevåpenets svarte bil og fölge den videre på turen gjennem Ontarios kalde vinternatt. På en trist og kald liten kafe, med dunkel belysning, satt en forfrossen Norsk sersjant fra Vesle Skaugum og ventet på at bilen skulde ankomme til Graven-hurst, hvorfra han skulde lodse den videre ut i skauen til Trans Canada Airways nödlanningsplass i Muskoka. En ældre, pensjonert Kanadisk major förte tilsyn med plassen og viste vei til en bondegård, et par steinkast fra flygeplassen, hvor et gammelt Irsk-kanadisk ektepar ble rent forskrekket ved å få utenlannsk militært besök ved nattetid. Dette, å skulde sælge gård og grunn, var for dem en av livets alvorlige omvæltninger og de var begge, som rimelig var, endel forvirret og opskaket unner forhandlingene som regelmæssig ble avbrudt av de gamles beretninger om sin store barneflokk, som nu var spredt for alle vinde, og de gamles hjælpelöshet i ensomheten. De var begge öiensynlig opfyldt av bange anelser at dette ikke var alt som det skulde være, men ble beroliget av sin lannsmann, majoren, som



F 20.

bistod med råd og dåd. I lyset fra en osende parafinlampe, som kastet sitt triste skjær over smör og hveteboller, te og sukker, som så gjestfritt var satt frem, ble de nödvendige papirer unnertegnet som ga Flygevåpenet eiendommen "på hånden" til januar 1942. Napoleons salg av Louisianna til Jeffersons sendemann for $15.000.000.00 har neppe været ledsaget av sterkere sinnsbevægelse.

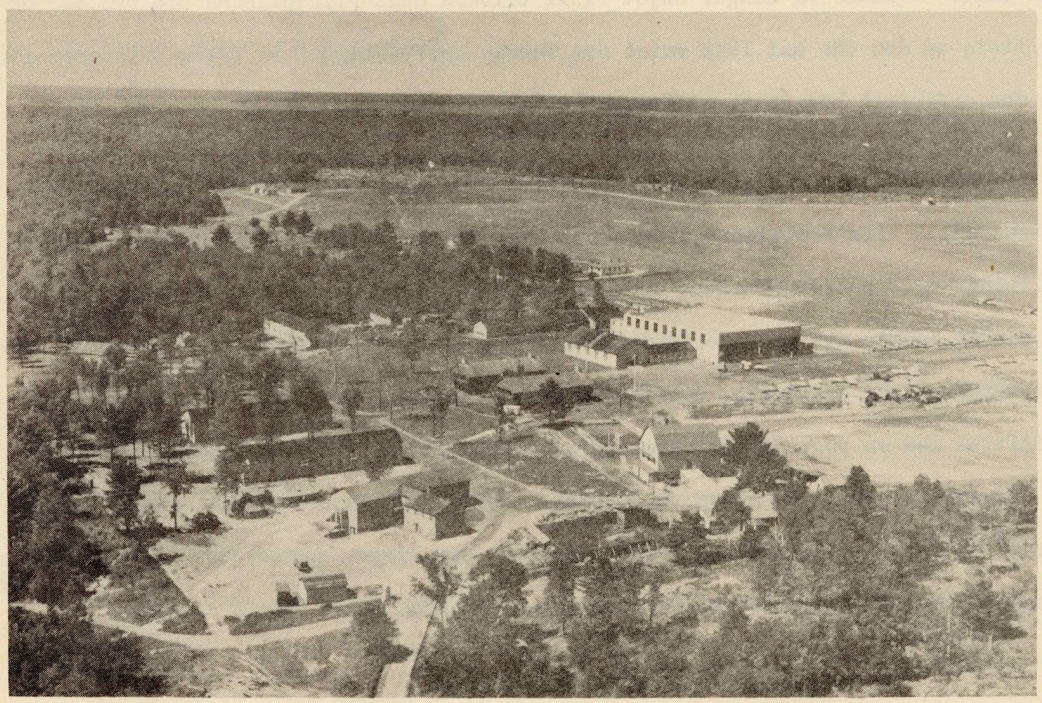
Hammerslag og hestetramp, ökshugg, og spadestikk avbröt Muskokaskogens vinterstilhet en tidlig januarmorgen i 1942 og grunnlæggelsen for et nytt "Lille Norge" ble lagt. Brakker og hangar skjöt raskt tilværs mens flygeplassen ble ryddet for stokk og stein og den 4de mai 1942 vaiet det Norske splittflagg i en frisk bris over leiren da den offisielt ble åpnet av Kronprins Olav.

Fra alle verdenshjörner kommer nye Norske rekrutter med "Lille Norge" som fælles mål - fra Braziliens tropiske varme, fra Grönland og Singapore, fra Ontarios gullminer og Albertas prærier, og - sist men ikke mindst - fra Sverige via England. Og stadig kommer nye mens de færdigutdannete flygere drar over havet til aktiv kamp. Over Tyskland og Frankrike, over Norskekysten og Italien flyr de sine Landcasters og Spitfires med en pust iblandt hvor en ny ordre ofte medförer nye strabasser, over en ny krigsskueplass, i en annen verdensdel. En del har lannet i faldskjerm på fiendtlig område og sitter i nazistenes krigsfangeleire som ligger spredt rundt i Tyskland mens mange andre flöi inn i det store ukjente - hvorfra ingen kommer tilbake.

Billedet skifter stadig og rækkene tynnes --- og fylles ut igjen. Nye ukjente ansikter veksler med gamle kjente, som iblandt dukker opp igjen, enkelte på en lynvisitt, andre for korte eller længere ophold i tjenestens medför. En lysning er begynnt å demre i det mörke mareridt som har ruget over verden i de siste fem år og "Lille Norge", unner Muskokas blå himmel, vil bli et minne - et öieblikks billede i tidernes uendelighet - når vi går hver til vår skjæbne som ligger skjult i Igdrasil.

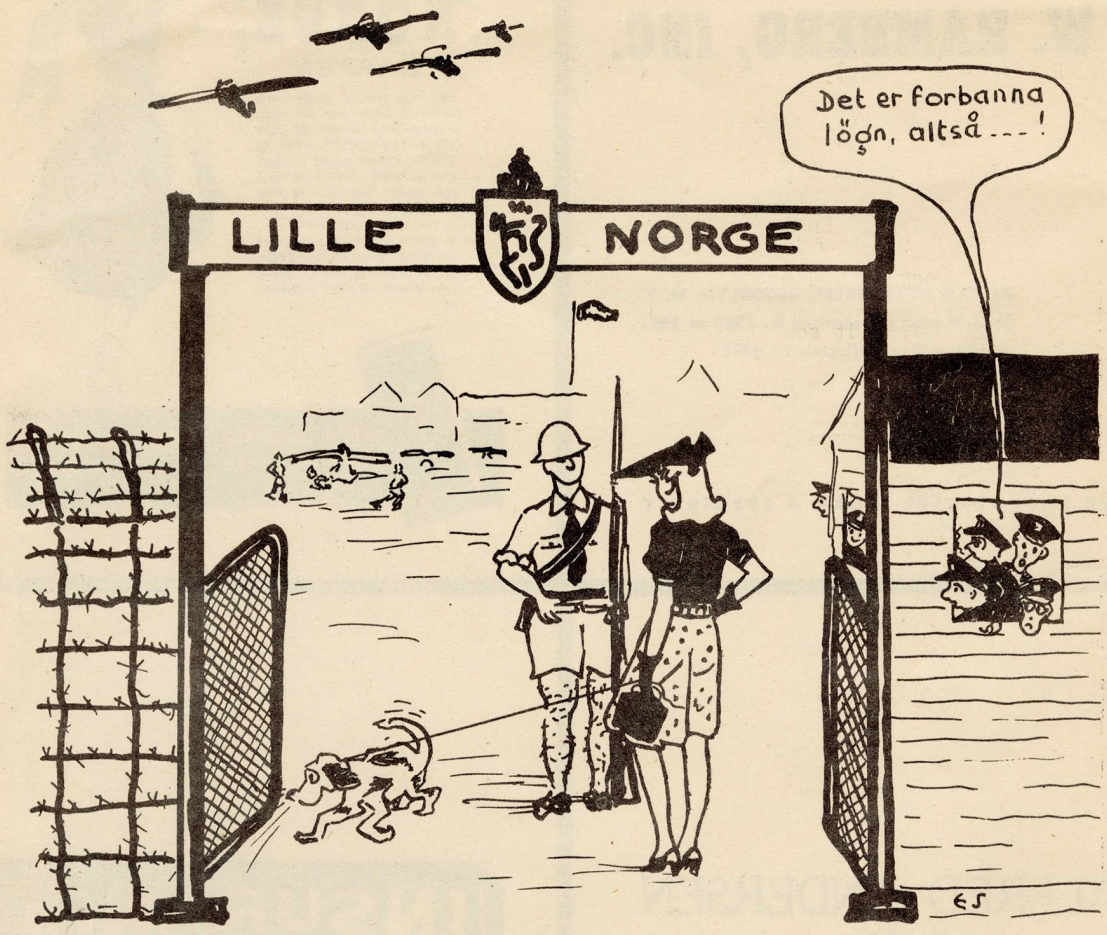


Efter tjenesten slutt.



"Lille Norge" sett fra luften.

IVRIG I TJENESTEN



Jenta: "May I speak to sergeant Olsen, please?"

Vakten: "He's just gone overseas – but, he asked me particularly to take good care of his friends."

SHIP REPAIRING
IN ALL ITS BRANCHES

H. W. RAMBERG, INC.

37 VAN DYKE STREET, BROOKLYN, N. Y.
Shop Phones: CUmberland 6 - 3960 or 3961
Residence Phone: VIrginia 3 - 4292

MACHINE SHOP • DIESEL WORK A SPECIALTY



ALFRED ANDERSEN
& Co.

SKIBS - HANDLERE
PROVIANT – DEKK OG MASKINREKVISITA

15 MOORE STREET
NEW YORK 4. N. Y.

INSURANCE
GEO. McMURRICH SONS limited
22 TORONTO ST. TORONTO 2

BREV TIL " L.N.A. "

To the Editor of Lille Norge Avisen:

I am sure that your serious and dignified pages are not usually open to personal correspondance, but I should like the privilege of using them for a thank-you letter to the RNAF for the courtesies extended my husband and myself during the past few weeks when we have been bobbing in and out of Lille Norge and Vesle Skaugum.

We are grateful for the many things done to make our visit pleasant and to enable us to talk with members of the Air Force and get acquainted with the camp. We enjoyed the good food we had at the mess ... proving my contention that Norwegian cooks are among the best in the world. We appreciated the skill of the drivers of the various vehicles which furnished us transportation, bus, truck, car and jeep. We were impressed with the cheerful, competent way each individual was doing his particular job in carrying on the Air Force, even though it might not be the thing he most wanted to do. (Perhaps I should except the cadets who certainly were not cheerful about the beans, though they were competent about doing them.)

I have carried away from my visit memories which I shall not soon forget .... the view down the lake at Vesle Skaugum, the sound of student songs on the station platform one night at Huntsville, a lieutenant executing masterly maneuvres in a jeep on the golf course at Tally Ho, the flag going down at sunset, the celebration of the King's Birthday with the swelling chorus of "Ja, vi elsker", and the Colonel's speech, the awarding of decorations to the returned pilots, the song recital of Waldemar Johnson and his skillful accompanist beside the swimming pool with the young moon rising over the pine tree, the blue delphiniums a kind Gravenhurst gardener gave me for the cadet whom the bear had embraced, the arrival of the new recruits from Vesle Skaugum, not to mention the well-timed appearance of Fenrik Karlsen and his Commandos, the double-double dip ice cream cones from the canteen, the horrifying piles of garments to be repaired by those unsung heroines of the tailor shop, the smell of new pine lumber, the faded chartreuse of Mr. Darnalls shirt and the unfaded brilliance of his red bandanna, the beaming smile of the shoe-maker who forgave me for having written a story about him, the friendly welcome wherever I happened to drop in .... all this and much else I shall long remember.

But above everything I am grateful to the men and women who told me their stories, who tried patiently and politely to find the right answer for my constant questions or tactfully turned aside from what they could not say. From them I learned of the spirit and the glory that is Norway's and I humble before their valor.

So, again, from my husband and myself, Tak for alt!

(signed) Katherine Lyon Mix.

NILSEN & MILLS

Sail-Makers

Tarpaulins — Awnings — Boat Covers
Wind Sails — Cotton Duck — Cargo Slings
Hatch Tents — Flags

Day Telephone: WHitehall 4-7280
Cable Address: Sailduck

33 Pearl Street, New York City

FRA KINOEN
I
GRAVENHURST.

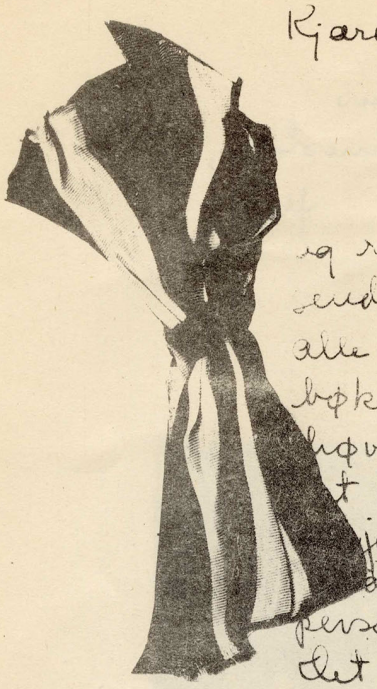


Ung dame: "Oh, any seat will do – as long as it's next to a Norwegian flyer."

BREV FRA JONNA MOHR
TIL
OBERSTLÖYTNANT REISTAD
OG
CAMP LITTLE NORWAY ASSOCIATION

Fru Jonna Mohr, som er "gudmor" til en rekke av våre gutter i England, har sent et brev til Oberstløytnant Reistad og Camp Little Norway Association som er både morsomt og unnerholdende.

Brevet kom i form av et vakkert utstyrt hefte med innhold og fotografier som sikkert har interesse for de fleste av guttene i flygevåpenet. Brevet i sin helhet er gjengitt på de efterfølgende sider med tillatelse av mottageren.



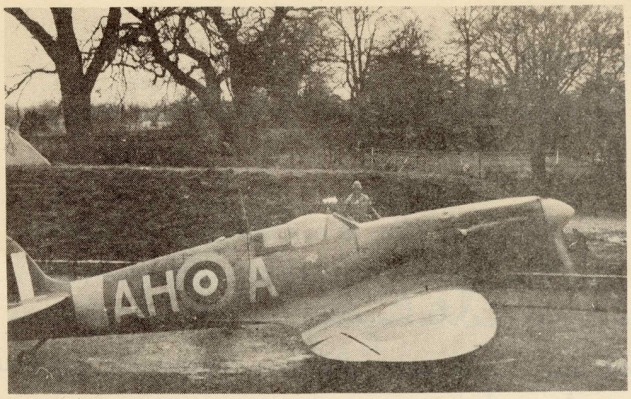
Kjære Reistad og
Camp Little Norway Association,

På vegne av alle mine gudbarn og resten av gutta på jagersquadronene sender jeg vår hjerteligste takk til dere alle for festlige forsendelser av lommebøker, sjokolade, kjeks, orangejuice, barbermøyler, sigarettendere og modellfly materiell. Det har vakt stor jubel og glede over hele linjen, og jeg selv har hatt en herlig tid med å ompakke sakene og lage små personlige pakker til hver enkelt mann. Det er jo stas når gutta får hver sin pakke med navn og personlig hilsen.

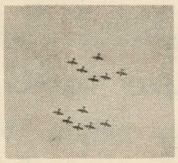
Men for å begynne med begynnelsen —— det var bare lommebøkene som kom fram i tide til jul. Jeg pakket in hver lommebok for seg og sendte ut et lite juletre som jeg pyntet med lys og saker og ting. En av jentene var julemisse og delte ut pakkene som lå under treet. De hadde en koselig stund med kaffe og kaker.

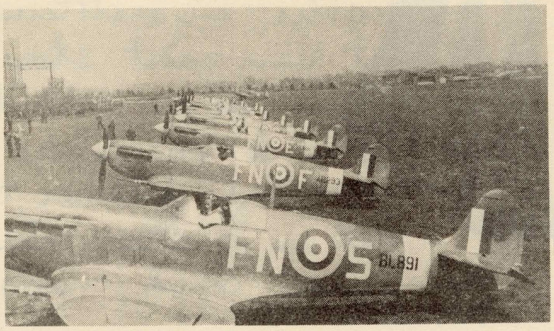
I begynnelsen av februar fikk vi løslatt resten av forsendelsene — og så begynte morroen. Jeg fikk hjelp av en venninde — og vi stod i 3 dager og pakket og skrev lapper.

Jeg har fordelt sakene så rettferdig som mulig. Alle mann på bakken fikk sin pose innholdene som sjokolader og endel kjeks. Flygerne på Squadronene



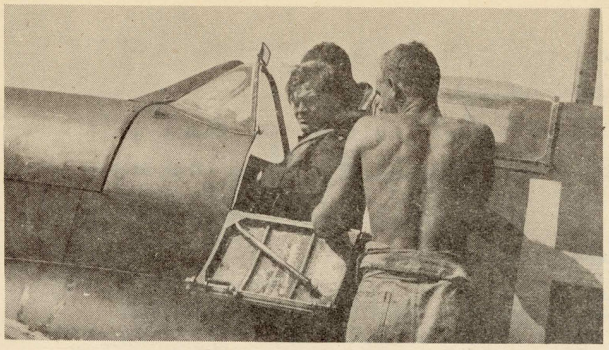
Verdens
fineste
hei!

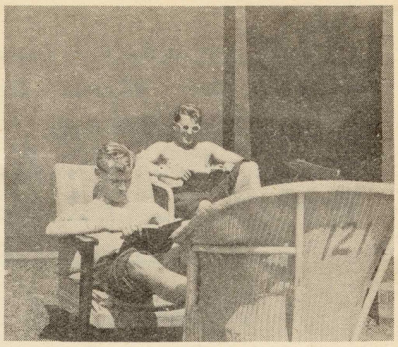


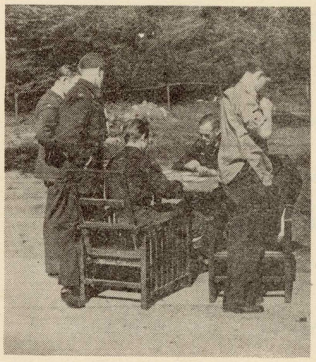


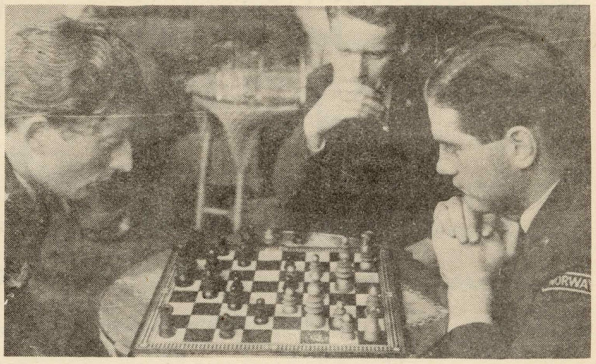
får appelsinen og en boks kjeks hver lørdag. På den måten har de godt av det lengre. Hvis jeg sendte ut alt på en gang — forspiste de seg sikkert de første dagene!! De driver jo på å flytte litt rundt nå, så jeg har alliert meg med postmesteren så hvor som helst gutta er, får de sine kjeks, sjokoladen og appelsinene på lørdagene —.

Modellflyene går også til gutta på jagerseksjonene. Jeg håper også å kunne få sendt noen modell-kits til gutta som er fanger i Tyskland. — Endel modellfly har jeg sendt til noen flygere som ligger på et sykehus i Scotland og venter på å få komme på A.F.U. og O.T.U.. Det er jo morsomt









Tidsfordriv i fiskevær

trist å være pilot og så på tennelig
ilestemt tid være forvist og gjøre
eksersis hele dagen. Som dere ser av
bildene valgte de stor pikel og hjelp
til å holde spiritus oppe. Det er jo en
stor ting at vi befinner oss på å holde
gutta våre i humør. Norske flygere
hadde vel aldri interesset seg såmye
dere de må gjøre hvis det ikke hadde
vært for den herlige, friske spiritus
som hver og én er hoppet med. Det
er en fryd å få være sammen med
dem og høre når de forteller om sine
turer over Continentet — de gjør det
fint om dagen, — plukker med tyskere
stadig vekk.

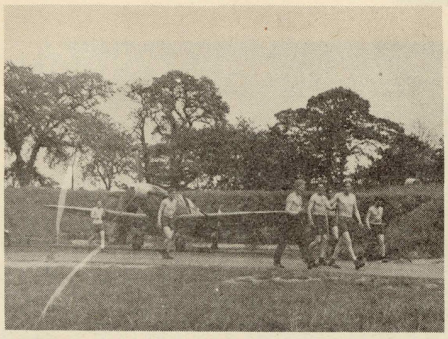
Dessverre mister vi av og til noen, og noen av dem er ilskidige og får en eller annen sykdom. Det er trist, men vi har et par gutter med T.B.C. og pleuritt. Jeg passer litt ekstra på dem — de får sitt modelfly og gode del av slikkeriene.

Vi har et lite hus i utkanten av London med en liten hageflekk. Jeg har flere soverom og noen soveposer, så rett som det er samler vi noen av gutta herute. De setter såmm pris på å få komme i et privat hjem etter å ha bodd i barakken i flere år. Og da har vi det morsomt og hyggelig. Masse prat om flyging naturligvis, selv når de hjelper meg å tørke oppvasken kommer det gjerne en eller annen hårreisende historie om en tysker eller evs egen „narrow escape"

Som sagt — spiriten er i orden, og guttene er også flinke til å holde seg i form. Jeg kom til å tenke på forleden dag at hvis dere derbote i Canada kunde skaffe oss ca. 10 til 12 sett med dekk-tennis, d.v.s. slike gummisåler og nett man fikk tidligere før krigen, vilde det være en fin ting. Som sagt, gutta driver på og flytter, og en såmm ting som dekktennis-utstyr tar liten plass og veier ingen ting — og hvor de enn kommer, er der alltid såpass plass at de kan få satt opp et rimt nett. Og nu mot våren og sommeren når gutta bare går rundt i shorts er det jo herlig sport. Man må jo tenke på hvert pund når det gjelder bagage, og selv nå de lager invasjon på Continentet eller hvor nu det måtte





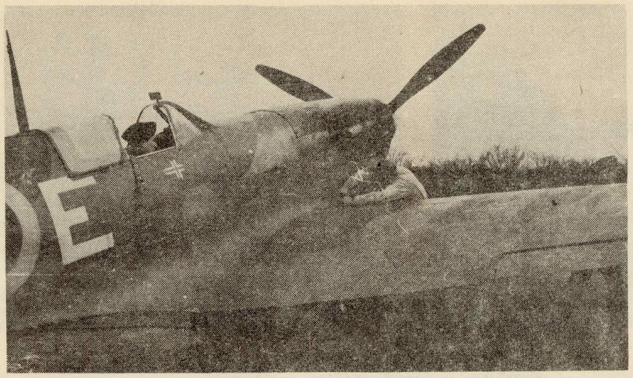




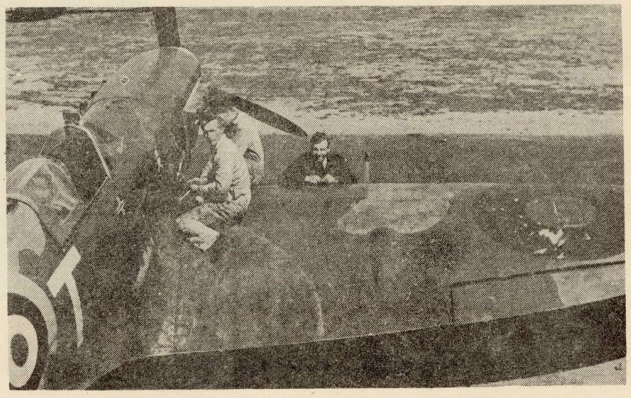
Ekte tennis kunne vare fint å ha!

Hei, — må de jo drive litt sport. En ting som en fotball kan de også ta med. Jeg har snakket med Squadronleader Administration som er enig at såume sportsartikler er kjempefine og tillatt å bringe med seg. —

Jeg har her i London undersøkt om det går an å få lage en silkefane, men det er skrekkelig vanskelig å få ~~tak~~ til og tar alle hærene tid. Syns dere at det var en ide å forære gutta? Hver squadron har sitt merke og motto, og da burde de nesten ha en fin fane som de kunde ta med seg. For ikke å snakke om den dagen når vi skal marsjere opprover Karl Johans gate og forbi Slottet, da må nesten squadronene ha sin fane og da en som har vært med på invasjon og kamp. —



Gutta som pusser flyene "ekstra"!



Det er så morsomt å få være med å hjelpe til litt med å sörge for at gutta våre har det godt. Og det er så rørende mange ganger å se hvor takknemlige de er. Forleden dag hadde jeg besøk av en sersjant og 2 menige som kom ut til meg for å takke personlig for pakkene fra Canada. De bad meg å overbringe den aller hjerteligste takk til dere alle for alt som dere sender oss. De forsøker å gjøre litt gjengjeld som den ene sa: "ved å pusse litt ekstra godt på flyene." ———

Håper min lille „billedbok" gir dere et inntrykk av hvordan det har gledet gutta, — og livet ellers på Squadronene.

Hjerteligste takk fra oss alle

Tomaa Mohr.



Fru Major Mohr.
Mange takk for pakken som jeg nettopp har mottatt. Det var meget vennlig av dem å tenke på flysoldater som ligger på hospital, og jeg vil si at sjokoladen som jeg mottok var meget kjærkommen da jeg ikke har fått nogen rasjon siden jul.

Jeg er så å si frisk nu, jeg er her oppe bare for å få kreftene igjen så jeg kan komme i tjeneste igjen, selv om det endda vil ta et par måneder.

Deres hengivne 5566 J. Norvik

Grangemouth, 6/1-44.

Fru Wilhelm Mohr,
Kingston House.

Jeg må få lov til å uttrykke min hjerteligste takk for Deres venlighet, ved å sende mig en slik vakker julegave.

Jeg vil samtidig be om De vil være så venlig å overbringe min varmeste takk til Deres Frue for den julegave jeg fikk gjennem ham.

Ærbødigst
Nils Kringlen [illegible]

s. Et riktig godt nytt år ønskes Deres mann og Dem.

North Weald, 1 Januar 1944

Kjære fru Mohr!

Jeg vil gjerne hermed få takke for den storslåtte jule present som jeg fikk i egenskap av å være gudbarn.

Det var stor jubel i dispersal da julenissen (fenr. Bakke) delte dem ut.

Samtidig vil jeg gratulere dig med å være mor (i dobbelt forstand) og ønsker dig alt godt i det nye år.

Hjertelig hilsen
Jørn Ræder

Tusen takk for sommerfuglene[?] den er jeskt[?] fin og jeg hengte den sånn[?]. Werner

St. Andrews, Februar 20-44.

Kjære fru Mohr!

Først og fremst vil vi takke Dem så meget for den overraskelse De bragte oss ved å sende modellfly, sjokolade og kjeks. Hjertelig takk. Det var virkelig en overraskelse. Alt ble delt broderlig imellem oss, og det ble adskillig på hver mann. Det var så hyggelig å få den følelsen at det var noen som tenkte på oss, at vi ikke var helt bortgjemt i vine skogen.

Det ble endel diskusjon om flymodellene, om hvem som skulle bygge "Beaufighter" og hvem som skulle bygge "Cub" o.s.v., men alt gikk bra tilsvult. Den første "skatten" er nu ferdig og skal snart på sine vinger påsatt og testes, kvilisk. Det er en stor forandring å ha noe interessant å syssle med om kveldene her oppe, hvor det er så liten adspredelse. Vi har nu alle fått 9 dagers permisjon så det blir en stopp i flyproduksjonen, men den settes igang igjen for full "war-production" efter endt perm. Vi driver for tiden med på å ta idrettsmerket og

II

skyttermerker, samtidig som vi har meget fysisk trening så som fotball, håndball, gymnastikk og forskjellige kondisjons leker.

Vi vil igjen takke Dem så meget for at De husket på oss med disse tingene som hjelper med å slå tiden ihjel for oss, inntil vi blir postet eller kommer på vingene igjen.

Ærbødigst

Roy Wathne	Egil Tøgersen
Tor Ludvigsen	P. P. Christophersen
Bjarne Storaas	H. Haanes
H. Rohde	F. Hansen
Aage Aarhaud[?]	K. Gold[?]
Ringlund[?]	E. Langeland
O. Skaug	

Royal Norwegian Air Forces
(R.N.A.F.)

From: Werner
To: Gudmor
Date: ca 16. febr. ca 44.
Ref: Sjokolade og kjeks.

Kjære Gudmor!

Tusen takk for sakene du sendte til squadronen. — Det meste av dem er allerede fordelt så likelig som mulig i de usedvanlige pilotens maver (ikke modellflyene!). Det gjelder for tiden å bygge alt sammen.

Det du er jammen ørende i din omtanke for 332. —

Forøvrig håper jeg at både du og din datter har det bra. Jeg var innom Kingsley Way for å inspisere dere begge for ca.

North Weald 27/12-1943.

Kjære Gudmor!

Squadron takker dig på det hjerteligste for julepresangene, og ønsker dig et riktig godt nyttår.

for 332
Rolv Trovik[?]

North Weald
Des. 28.1943.

Kjære Gudmor!

Det var en nydelig lommebok jeg fikk av Dem til jul, mange tusen takk skal De ha! Jeg håper den hjelper mig på pengene mine litt bedre, de går så altfor fort og lett av i forteiden!

Ønsker Dem et riktig godt nyttår, og fin nytt år!
Hilsen Eivind Hauge

Royal Norwegian Air Forces
(R.N.A.F.)

From:- Officer Commanding, No. 132 (NORGE) Airfield.
To:- Fru Jonna Mohr, 15 Kingsley Way, London N.2.
Date:- 16. februar, 1944.
Ref: 132AF/1300/1/Chap.

Alle gutta og offiserene paa bakken takker paa det hjerteligste for pakkene med sjokolade, kjeks og sigarett-tendere.

Sjokoladen og kjeksen smakte helt ypperlig, og tenderne virker utmerket.

Tusen takk; Hilsen,
T. [signature]
Adjutanten,
for GUTTA OG OFFISERENE PAA BAKKEN,
No. 132 (NORGE) AIRFIELD.

St. Andrews 14/2-44

Hallo kjære Jonna!

Hjertelig takk for sendingen vi fikk. Den kom fra den gjævle lykke. Til å begynne med blev det sett på med ikke så ganske lite skepsis. De trodde først det var et nytt uprøvet triks fra F.F.K.'s side. Det gikk jo ganske raskt og for dem allikevel den virkelige sannhet og sakene blev fordøiet med den største glede. Det er ganske rart å høre dem si: "Hyggelig å se noen tenker på oss her oppe også." Jeg er sikker på; det tok dem med overraskelse og glede. En del av hilsenheten forsvant merkbart.

Må fortelle dig hvordan de reagerte overfor modellflyene. Da de blev pakket ut var det ikke så få som gren på nesen. "Nei, bygge fly da gitt; kvindfolkarbeide." Den gamle byggere

-2-

fikk hurt sitt fly og klemte i vei. Selv tok jeg et (har aldri bygget før og var litt spent). En kveld blev bygget meget ivrig. De andre gutta hadde sine hoder inn i tre og orden og visste en kniv instruere for saken. Neste kveld kommer den ene efter den andre og spør forsiktig om det ikke skulde være en modell igjen. De to resterende gikk som varmt hvetebrød, så nu bygger alle. Du og ta mann om hvert fly. Du skulde se rummene, de ser ut som småverksteder, med lister og sm bygging og mye moro. Alle skumle tanker er lagt på hyllen og iveren efter igjen å heisetet.

Antagelig blir det fra mandag en tur i byggingen. Vi er alle mann ut når kagers permisjon, men det blir nemt bygget like ivrig når vi kommer

-3-

igjen. Selv vet jeg ikke riktig om turen går til London eller og i fjellene. Har ikke bestemt mig ennu. Kommer jeg nedover skal jeg "slå på tråden".

Stort sett har vi det bare bra her oppe. Behandlingen er meget pen. Blev selv ikke så ganske lite forbauset. Hele dagen er fullt besatt fra tidlig om morgenen til sene om kvelden. All mulig forskjellig trening er lagt inn i vårt program, med hovedvekten på fysisk trening. Vi fire nykommere hadde en ganske hård "jobb" med å komme på høide med resten av gutta. Vår tiere både har og der en hel uke før den hårde trening. Nu er vi i ganske fin form allerede.

For øieblikket holder vi på å trene til de forskjellige ferdighetsmerker, som alle mann sikkert lettvint greier. Skyter en hel masse der, med alle mulige forskjellige infanteri-

-4-

våpen. Vi gutta trots alt liker det ganske bra. Det er en masse nytt å lære for oss alle.

Boligforholdene var en del skralle til å begynne med, men er nu rettet på. Maten er et kapitel for sig selv. Men vi klarer. Steller pent med gutta sine i den messen.

I det hele tatt Jonna, det er ingenting å klage over her nu. Kvelden var et spørsmål før, men er nu rettet på takket være dig. Livet brygge skal nok gå bra hvis ikke gutta får interesse av å være flink av sitt eget våpen.

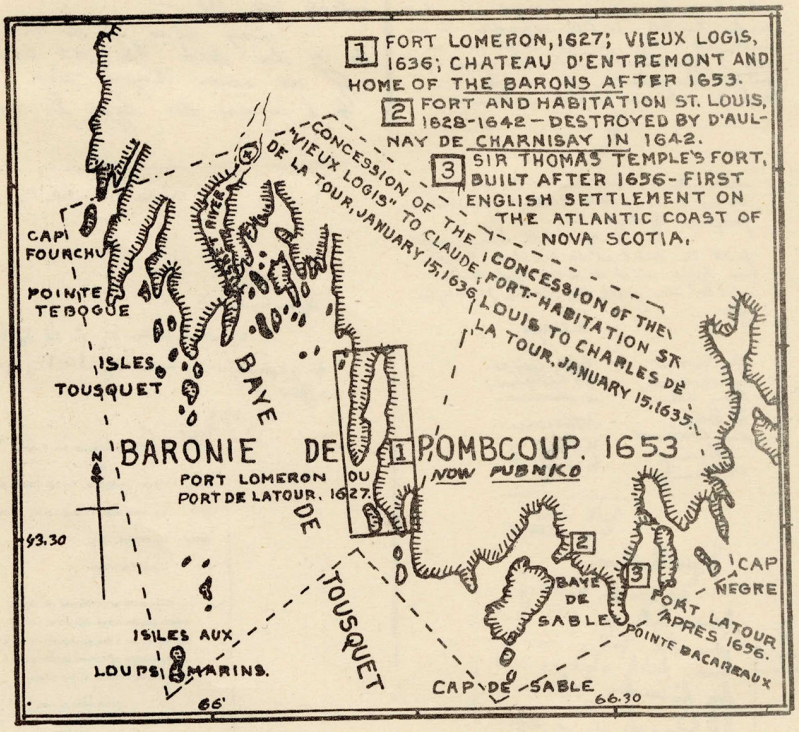
Hvordan står det til hos dig? Håper alt sammen er all right og at gudebarnet kommer sig stort. Hils henle fra mig.

Ha det riktig riktig bra og hils din mann så meget.

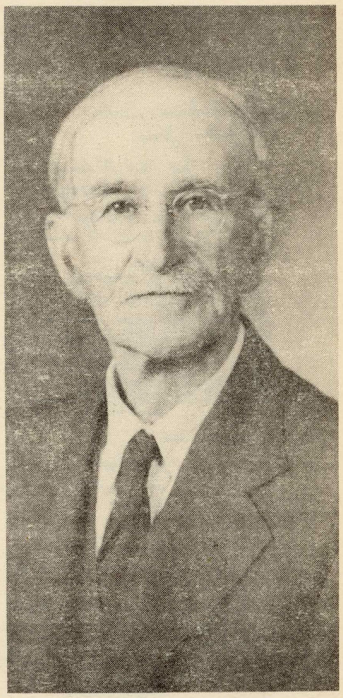
Beste ønsker fra din venn
Ole-Petter
(Christophersen) [signature]

H. LEANDER D'ENTREMONT.

Forfatteren av "Discovery of North America by the Norsemen in the year 1000", Lille Norge Avisen's juli nummer 1944, har innsendt et kart over endel av de distrikter hans avhandling beskriver som vi gjengir nedenfor med forklaring og et billede av forfatteren.



Drawn by H. Leander d'Entremont



This Chart of the Department of Cape Sable or Baronnie de Pombcoup, of the seventeenth century, was drawn by Henri Leander d'Entremont, Acadian Historian and Genealogist, from contemporary records and documents and charts of that period, which are in his possession, and can be considered as historically exact. Mr. d'Entremont, who is a descendant —in direct line—from Charles de LaTour, first governor of Acadia, and a descendant,—in direct line also—from Sieur Philippe Mieux d'Entremont, first Baron de Pombcoup (Pubnico), has been studying the history of the Cape Sable district, in the libraries and archives of Massachusetts, for more than 60 years, and his findings are a valuable and unique collection of facts which is found in the d'Entremont consulting library, at Centre East Pubnico, Nova Scotia.

© VAUGHN LAKE — NORSE SETTLEMENT - YEAR 1000.

NO 1 ■ DESIGN IS PUBNICO WHERE H. LEANDER D'ENTREMONT LIVES.

MELKEN SÖT AT DRIKKE.

Forfatteren av det her gjengitte skriv unnlot å tilkjennegi sin identitet, men da han refererer til Pan's skisse i nr. 5 oversente vi Pan skrivet til uttale. Som en hale til mesterverket följer Pan's kommentar.

I "Lille Norge Avisen" nr. 5 for 1944 skrev Pan blandt annet: "Det må henregnes til verdens merkverdigheter dette å stikke til Kanada for å sloss".

Pan har rett. Det er merkverdig.

I den senere tid har F.T.L. fått mange rekrutter; gutter som er uttatt til flygeelever lenge för de ankommer til "Lille Norge". Hörte forleden dag at en av gutta som har været i "Lille Norge" i flere år kom med följgende bemerkning: "Nei noen av disse nye kara er så höye på pæra at det er rent fælt". Alle disse nye har artium og er således blitt "Akademiske borgere". Til akkurat disse karer er det fristende å si: "Ikke glem at der også tidligere er kommet Akademikere til "Lille Norge".

"Lille Norge" har også mottatt gutter som ikke tilhörte den Akademiske verden som har gått flygeskolen og opnådd de flotteste resultater i aksjon "overseas". Noter dere dette. All respekt for dere akademikere, men dere har så vanskelig for, ialfald för dere har noen erfaring, å forene dere med den praktiske side av livet, men i livets skole må det nok til. Teori uten praksis er "no good".

Foranledningen til disse linjer er igrunnen at jeg overhörte en uttalelse fra en av dem som er kommet til "Lille Norge" i sommer. Det var ute på et av sommer-hotellene i Muskoka distriktet. En frue på stedet spurte noen av guttene om de hadde lyst på et glass melk. Så er der en som svarer: "Sure I will take a glass of milk, so that the Canadians think I am a tough viking". Denslags kjekkas-bemerkninger bör dere holde for dere selv. De fleste av dere som er kommet i den senere tid er bare ung-gutter, og ikke föl dere for god til å si ja-takk til et glass melk. Der er forövrig full anledning til å si nei-takk uten noen bemerkninger. Der er sikkert ingen som har påstått at det ikke er bra stoff i dere, men dermed har du ingen rett til å gå rundt og si at du er en tough viking.

"Lille Norge" har nu snart eksistert i 4 år og der er mange, mange flotte karer som har passert "Lille-Norge", og er kommet hit på en like, ja heller vanskeligere måte enn de fleste av dere. De er blitt utdannete som flygere, og har gjort en strålende innsats for Norge. Mange har satt livet til og vil aldri venne tilbake, men de gikk ikke

rundt da de kom til "Lille Norge" og sa at vi er "Tough Vikings". De norske flygere har oppnådd flotte resultater overseas og står, som vi alle vet, blandt de beste flygere i verden. Disse flotte karene som har gjort slik innsatts, de som har oppnådd resultatene, de som har satt livet til, om dem kan en med rette si at de er og var "Tough Vikings". Det er blandt annet disse karene som har vært med å bringe Norges navn så höyt på listen når det gjeller innsatsen blandt de allierte nasjoner. Dere som er kommet hit i den senere tid, unge av år og med liten eller ingen erfaring fra livets skole, ikke tro at dere er så tough. Dere må unner ingen omstendigheter si det selv. Ikke begynn deres nye opgaver her med en slik innstilling. Gå inn for opgaven som ligger foran dere og så kan andre, når de ser resultatene, avgjöre om dere er så tough vikings som dere gjerne vil være. Dere har store opgaver som venter på dere. De opnådde resultater, av dem som er gått foran dere, er kjent. Vil dere nå de samme resultater er Mor Norges krav til dere meget stort, men innkasser for all del ikke noen ære på forhånd.

.....

Vi syns ikke innsenderen skulde være så "töff" mot de nyankomne vikinger - særlig på bakgrunn av at P.P. kontoret ennu ikke har fomlet seg til å gi ut 333 regler for god tone i Kanada. Det er ikke så greit da. En vakker dag kan en av dem komme til å helde suppetallerkenen innover istedetfor utover eller legge spiseverktöiet i kryss på en Kanadisk tallerken. Da står vi der igjen og må si til de nye: Se til de gamle - vær ikke for god til det. Dette med melken tyder på at de nye kullene er meget unge, og unge mennesker pleier å spöke med melken. Det skal være sånn det. Det er ikke farlig sålenge de drikker melk. Forövrig blev de gamle slått av de nye i det militære stafettlöpet, så de har lov til å skryte litt. De kommer sikkert til å slå de gamle på den andre siden også - ihvertfall hvis de fortsetter å drikke melk. Svakheten for å skryte av akademisk utdannelse er ikke så skrekkelig farlig. Enhver vil jo gjerne skryte av det han kan. Forövrig er det kanskje en uvilkårlig reaksjon overfor den gamle setningen at den Gud gir et embede gir han også forstand.

Pan.

DEKORASJONER OG UTMERKELSER
TILDELT PERSONELL I FLYGEVAAPENET.

Ob.Lt.	1086 E. Haabjörn	Dist. Serv. Order	Juni.44.
Major	1013 J. Christie	Dist. Serv. Order	Juni.44.
Major	1013 J. Christie	Krigskorset med Sverd	30.6.44.
Lt.	575 C. Krafft	Dist. Flying Cross	30.6.44
Major	1049 J. Ryg	St. Olavsmedaljen m. Ekegren	22.6.44.
Major	1049 J. Ryg	Dist. Flying Cross	14.7.44
Kaptein	206 E. Westly	St. Olavsmedaljen m. Ekegren	22.6.44.
Kaptein	206 E. Westly	Dist. Flying Cross	14.7.44.
Kvm.	7172 L. Faaberg	Dist. Flying Cross	Juni.44.
Kpt.lt.	1239 C.J.A.L. Stansberg	St. Olavsmedaljen m. Ekegren	8.5.44.
Lt.	870 H. Jensen	St. Olavsmedaljen m. Ekegren	20.6.44.
Lt.	870 H. Jensen	1 Stjerne til Krigsmedaljen	21.7.44.
Kontradm.	1 H. Riiser-Larsen	Kn. Comm. Order of the Bath	Juli.44.
Fnr.	858 J. Walde	Dist. Flying Cross	Juli.44.
Lt.	5512 H. Rönningen	Member of the Brit. Empire	Juli.44.
Lt.	1768 P. Hysing-Dahl	Bar til Dist. Flying Cross	27.7.44.
Lt.	1779 R. Dogger	Dist. Flying Cross	25.7.44.
V. Sersj.	1142 Wilhelm Iversen	1 Stjerne til Krigsmedaljen	21.7.44.
Lt.	1879 R. Isachsen	1 Stjerne til Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	869 R.R. Thorkildsen	1 Stjerne til Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	1592 E. Bakken	1 Stjerne til Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	1532 R.M. Kolling	Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	1559 O. Aanjesen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	1559 O. Aanjesen	Dist. Flying Cross	Aug.44.
Fenr.	1793 J. Rösland	Krigsmedaljen	21.7.44.
Lt.	457 A. Jonassen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	5667 G. Helgedagsrud	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kpt.	1080 A. Piltingsrud	Krigsmedaljen	21.7.44.

DEKORASJONER OG UTMERKELSER TILDELT PERSONELL I FLYGEVAAPENET.

Fenr.	1656	T. Kleve	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	769	J. Refsnes	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	1719	K. Halvorsen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	7423	J. O. Ringstad	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	1542	N. S. Gusfre	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	481	A. K. Tenfjord	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	5635	O. Thovsen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	237	N. W. Börresen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	1927	A. Henriksen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Fenr.	1646	F. Hesselberg	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	58	K. Johannesen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	166	J. Johansen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	5346	K. Johansen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	730	K. Nævdal	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	1950	V. K. Olsen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	671	A. O. Olsen	Krigsmedaljen	21.7.44.
Kvm.	1404	A. J. Johansen	Krigsmedaljen Post Mortem	21.7.44.
Lt.	5500	H. B. Knudsen	Member of the Brit. Empire	Juli.44.
Kaptein	7102	T. Dahl	Member of the Brit. Empire	Juli.44.
Fenr.	1793	J. Rösland	1 Stjerne til Krigsmedaljen	25.8.44.

Norske "Pathfinders" trenet i Kanada, dekorert efter 50 turer.

På den annen årsdag for oprettelsen av R.A.F.s "Pathfinder-styrke", blev major Johan K. Christie og fenrik Anton T. Wang tildelt henholdsvis Distinguished Service Order og Distinguished Flying Cross. Begge disse officerer deltok i Norge mot det på den tid overlegne Luftwaffe, og var blandt de förste nordmenn som sluttet sig til Pathfinder-styrken, efter å ha gjennemgått videre trening i Lille Norge og derefter tjeneste i R.A.F. Bomber Command. Major Christie har deltatt som Flight Commander i 50 turer foretatt av Pathfinder Squadrons over fiendlige områder. Majoren er tidligere tildelt det norske Krigskors med Sverd, St.Olavs Medaljen, den norske Krigsmedalje og D.F.C. Fenrik A. Wang har tidligere mottatt St. Olavs Medaljen og Krigsmedaljen. Löytnanten har også foretatt 50 operasjonsturer med Pathfinder avdelinger, samtlige med major Christie.

Diplomteksten som medfulgte hans D.F.C. lyder som fölger:

"Denne officer har deltatt i mange vellykkete operasjoner mot fiendens best forsvarte områder, bl.a. 8 angrep mot Berlin. Fenrik Wang har vist sig å være en iherdig og dyktig flight engineer, og har ved flere anledninger bidratt overveiende til hans fly vendte tilbake i sikkerhet."

PÅ VERDENSOMSEILING GJENNEM SIVILTÖYLAGERET.

Peter Lombard, Fransk filosof og forfatter i det tolvte århundrede, utnevnt til biskop av Paris i 1159, berömt for sin samling og sitt arrangement av setninger fra Augustin og andre kirkefedre og derfor populært kaldt "Magister Sententiarium", ble i slutten av forrige århundrede hædret av Toronto by's fædre derved at de til hans minne slog opp et flunkende nytt skildt, i en flunkende ny gate i Toronto's dengang moderne centrum, som bar navnet "Lombard Street". Gaten i sin helhet strekker seg som en tvergate over to kvartaler hvor de svarte fasader står tydelig præget av et halvt århundredes travel fabrikvirksomhet og hvor selve sværten fra de mange trykkerier, som av praktiske eller andre grunner så solidarisk har konsentrert sitt kunnskapsspredende yrke i dette strök, gir inntrykk av å ha gjennemtrængt selve steinen i de gamle bygninger. Et stort, skrikende gult skildt på en sidevæg i midten av nordöstre kvartal tilkjennegir i digre blå bokstaver at her har "ROYAL NORWEGIAN AIR FORCE" sitt "EQUIPMENT DEPOT NO. 1". Söndagsstillheten gjör gaten underlig fremmed. En brannkonstabel dupper i en pinnestol lænet mot murvæggen på hjörnet av brannstasjonen, öst for depotet, hvor han i solskinnet pröver å döse bort söndagens ensformighet.

Korporal Pedersen har söndagsvakt på depotet. Han har ennå ikke kommet seg av sin forbauselse over plutselig å finne seg i Kongens klær i Toronto efter flere års slit på hvalfangst i Sydishavet. Det er seks år siden han sist så kone og barn hjemme i Norge. Fra et fernisert brett, hvor rader med nökler hænger forsynt med små runde merkelapper, löfter han en fra messingkroken og vi går inn til midten av bygningen og tar heisen opp til fjerde etasje hvor geledder av kufferter og håndvesker, ryggsekker og sjösekker, står opstilt i alfabetisk rækkefölge bak et ståltrådgjerde. Det lukter sterkt av naftalin.

SERSJANT 869 R.R.T. står det i maskinskrevete bokstaver på en liten merkelapp i lærfutteral som hænger fra handtaket på en stor, solid lærkuffert med nikkelbeslag. De vanlige merkelapper fra verdens mange store hoteller og reisebyråer lyser i skarpe farver mot kuffertens svarte bakgrunn og gir en anelse om eierens eventyrlige

flukt fra Norge. MOSCOW-VLADIVOSTOK EXPRESS 10 DAYS. Og længere nede YOKOHAMA - JAPAN, ALOHA - HAWAI. Han er i England - Krigsmedaljen - Distinguished Flying Medal - . Han er fenrik nu.

Længere borte står en aluminiumsfarvet trekasse med jernbeslag. Kaptein C.F. J.-H. Tidligere leirkommandant og sjef for Övingsavdelingen da "Lille-Norge" lå i Toronto Bay. Han var en av våre gamle erfarne flygere. Han var med i Norge - helt til Bardufoss. Derfra til England og Kanada. En av de store forgrunnsfigurer når Flygevåpnets historie skal skrives. Der ligger en tysk Luger pistol nedlåst i kassen. Han var stolt av den, men fortalte aldri hvordan han hadde fått den. En grei kar som er borte. KILLED IN ACTION 29.8.43, stod det på dagsordren. Det ble senere fortalt at han gikk ned i flammer, truffet av flack under lavflygning i Frankrike med Mustang jager. -

---

Soldat 1558 S.A.J. - BOMBAY - BAGHDAD. CALCUTTA - LENINGRAD. ODESSA- ISTANBUL. Han er fenrik nu, pilot i England.

De er mere familiære disse merkelappene på den små brune kufferten. KJÖBENHAVNS HOVEDBANEGAARD. KRISTIANIA Ö. HELSINGÖR-HELSINGBORG. Han reiste kanskje over England. Eller tok han veien om Orienten til Kanada? 1561 H.A.G. står det på merkelappen. Han er også i England nu. ----------

---

Der står det en norsk ryggsekk - Bergans Meis. De minner om höyfjell og lyng disse ryggsekkene. SOLDAT 1523 F.G. Han er fra Vestlandet. Han drog på söndagstur til Osterfjorden, men kom aldri tilbake. Det bar over viddene mot Sverige og turen endte i Kanada, og så til England. Eieren har to stjerner på uniformen idag! og dekorasjoner. Distinguished Flying Cross 2.12.43. Krigsmedaljen 14.1.44. De tar rent pusten fra en disse ungguttene! KRIGSKORSET MED SVERD 11.3.44. Norges höyeste utmerkelse! Der ligger oplevelser bak disse dekorasjoner. Rent utrolige hendelser ----------

---

Han var en verdensbereist blond kjempe som altid længtet hjem. Han hatet krigen og levet i håpet om fred og hjemkomst. Silketöy og steintöy, gullur og kjoletöyer er der i kuffertene. Gaver til konen og familien. De var altid i tankene hans. LT. 1129 F.W.S. ALEXANDRIA. MOSCOW - ISTANBUL. BOMBAY - CAPETOWN. MADRAS og BANGALORA, INDIA viser merkelappene. Det blir bare kuffertene som kommer hjem nu. De er forseglet av dödsboet. KILLED IN FLYING ACCIDENT IN LABRADOR 22.6.43, löd rapporten. --------

---

En solid mörkeblå garderobe kuffert forteller at eieren er i England. KAPT. 1013 J.K.C. Han har vært der længe nu, og er major. Navnet står på listen over dekorerte flygere hvor det viser at han er tildelt ST. OLAVSMEDALJEN med EKEGREN og, senere, DISTINGUISHED FLYING CROSS. ----------

---

The COUNTY HOTEL, LONDON W.C. står det på kufferten til VINGSERSJANT 1442 W.I., en stille, beskjeden kar som er kommet tilbake til Kanada. Oberstlöytnanten overrakte ham KRIGSMEDALJEN -på Christie Street Hospital i Toronto. Han er nu på Hospitalet i Gravenhurst. Ved Kongelig Resolusjon av 21.7.44 er det bestemtat 1 STJERNE TIL KRIGSMEDALJEN tildeles VINGSERSJANT 1442 W.I. med fölgende Diplomtekst: "for å ha ydet Norges Forsvar store tjenester ved aktiv deltagelse i luftoperasjoner mot fienden i længere tid". ----------

---

Små ynkelige pappkufferter, som aldri skulde våget seg ut på slike farefulle verdensomseilinger, står side om side med vidt bereiste svinelærskufferter, sjösekker som for år har seilet i passatvind unner tropehimlen, tömmermannskister fra fangstfeltet og Norske ryggsekker som gjorde ryggen trött når eierne trasket over viddene mot Sverige. De forteller hver sin historie, alle forskjellige, men tilsammen forteller de alle EN STOR HISTORIE, fælles for alle; Norges kald til sine sönner bragte liv til ufödte tanker og fölelser da tiden kom og sendte dem i flokker mot et fælles mål i en fælles sak hvor livet var innsatsen.

Heisen tar oss ned igjen og korporalen henger nökkelen tilbake på brettet. Han er en stille, arbeidssom kar i femogförtiårs alderen som altid er villig til å gjöre litt mer, altid villig til å strekke seg litt lenger enn plikten forlanger, og som derfor også tilhörer den klasse Nordmenn, fra alle samfundslag som er margen i nasjonens ryggrad.

Vandreren.

B. C. BENDIXEN & P. T. JOHANNESSEN

SKIBSHANDLERE EN GROS

PROVIANT, DEKK - OG MASKINREKVISITA

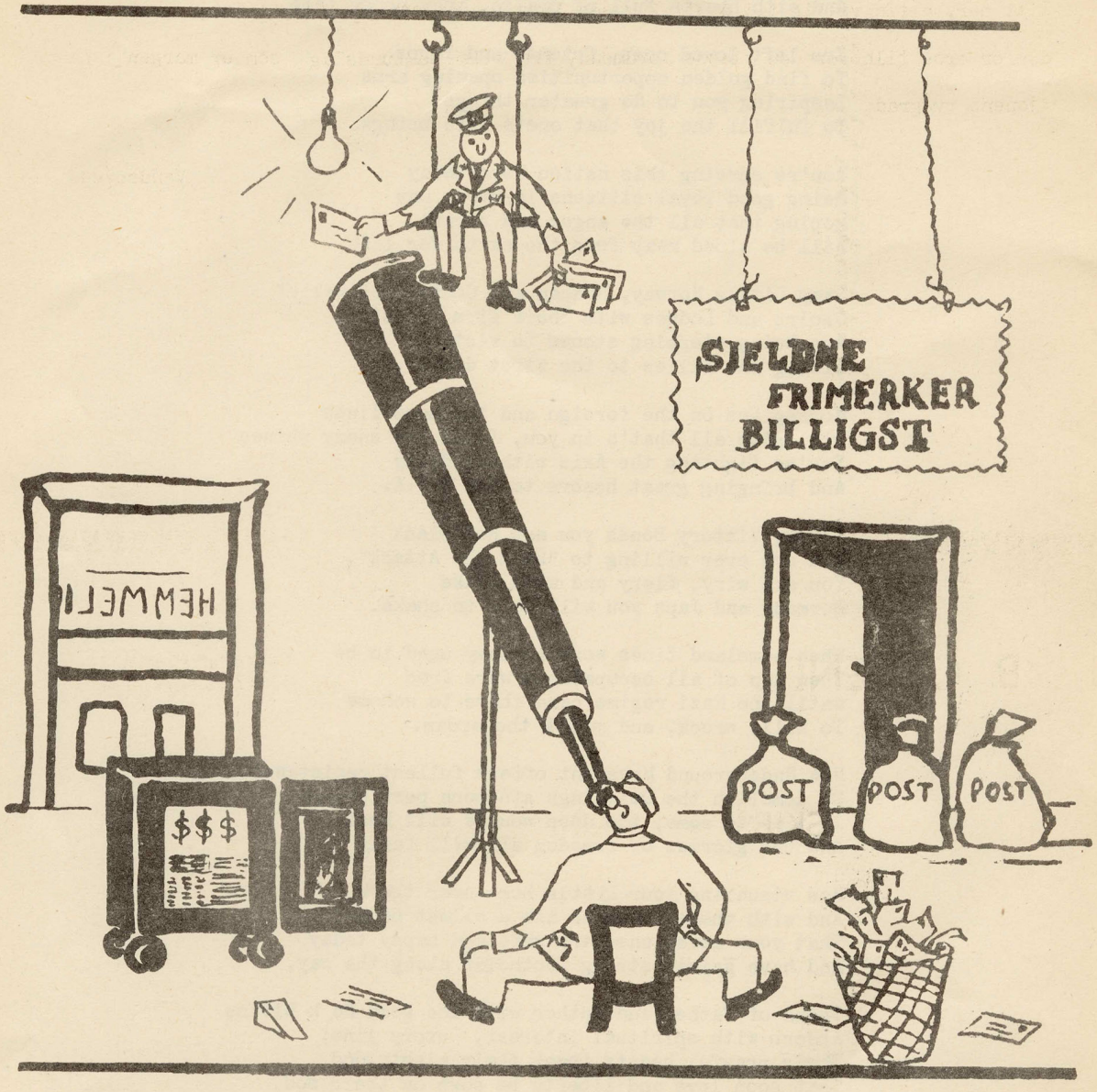
KJÖTT OG GRÖNNSAKER

33 PEARL STREET, NEW YORK

Telegramadresse: „BENJO"—ALLE CODER
Telefon WHitehall 4-6636

PORTLAND OFFICE:
NORDIC SHIP SUPPLY CO.
13 CUSTOM HOUSE WHARF,
PORTLAND, MA.

POSTAAPNERNE!



Et rykte vil vite at en av stabens mest skarpsindige hjerner skal ha opfunnet etslags røntgenapparat hvorved en kan se igjennem brever til personellet uten å gå til bryderi med åpning av konvoluttene. Pengegridskhet skal visstnok være årsaken til opfinnelsen. En av "Lille Norge Avisen"s tegnere har i nattens mulm og mørke utklækket en ide som sikkert overstråler stabens opfinnsomhet. Da fenriken og sersjanten på adjutantkontoret er kjent som både skarpsynte og uforfærdede turnere vil opfinnelsen sikkert kunne anvennes med ypperlige resultater. "Lille Norge Avisen" overlater ideen generøst til stabens odel og eie. Patent bør uttages hurtigst.

THE HOMELAND TIES.

BY ERIKA LUNDA, MINNEAPOLIS.

Men and women, both young and old
Who came from brave Norway's dear old fold
Now live in America, the home of the free
And with hearts full of praise, they honor thee.

You left loved ones, friends and farms
To find golden opportunities opening arms
Inspiring you to do greater things
To fulfill the joy that one's life brings.

You're serving this nation here today
Being good loyal citizens in every way
hoping that all the anger and strife
Will be wiped away from the earth for life.

Camp Little Norway, Seamen and Centers of Relief
Choirs and Lodges with their firm beliefs
Are being stepping stones to victory
Aiding the Allies to the first degree.

Norwegians on the foreign and the home lines
Will give all that's in you, 'till the enemy whines
You're fighting the Axis without delay
And bringing great honors to the U.S.A.

To buy Victory Bonds you are not slack
you are ever willing to "Back the Attack".
You are wiry, fiery and wide awake
Germans and Japs you will help to shake.

When homeland times were as they used to be
Then men of all occupations were free
Until the Nazi regime came there to scheme
To kill, wreck, and steal the cream.

Now Underground Movement offers fullest resistance
To demolish the Quislings stubborn persistence
In time to come, the deep wounds will heal
And the glories of freedom all will feel.

Now visualize your little home over there
And with these thoughts ask a silent prayer
That your loved ones are safe and happy today
And have gained strong footholds along the way.

Think of father and mother with the good Bo k Divine
Absorb with spiritual interest, every line;
Their prayful hearts thank their mighty God
That soon love and liberty be sown on their sod.

The fields are fragrant with colored flowers
The berries in clusters hang from the boughs,
The birches are clothed in their snowy white bark,
And a happy song warbles sweet from the lark.

The little goats gamble and scamper about,
happy little youngsters gleefully shout,
The sun smiles down, and dark clouds are hidden,
Sorrows and hardships all seem forbidden.

---- over please

Remember dear Dad as logging he went
With his cheery laugh and heart content;
And dream of the old horse with his heavy load
Dragging the logs o'er the rocky road.

Mother so kind and ambitious all times
Darns an old stocking and seldom pines;
She sits at the wheel spinning the wool
Singing old hymns with her heart full.

Mother made lefsa, pölsa and "kurve"
Gammelost, flatbrod, römmegröt served;
All things were made with patience and care
For she dearly loved her family there.

Up in the mountains where "Seterna" nestle
Boisterous waterfalls seem to wrestle,
Northern lights and meandering streams,
These, visualize in your happy dreams.

The lofty mountains reach to the skies
As if to search the sky for spies;
And to the beautiful fjords of so great fame
Has added beauty to Norway's name.

Now, by being loyal, firm and true
Hailing the old "Red, White and Blue"
will help the dear ones far away
So victory for all will come to stay.

These thoughts of home and the work to do
will tend to make all kind and true
and with enduring strength and love divine
Ever sweet memories will entwine.

AVERTER
I
LILLE NORGE
AVISEN.

FRED DOWNES
HAR AAPNET EGEN
FORRETNING UNNER
NAVN AV

HUDSON TAILOR

FÖRSTE KLASSES UNIFORMSKREDDER

109 KING W. TORONTO.
TELEFON EL. 0606

TIDLIGERE ANSATT HOS ART KEELER,
TORONTO.

COMPLIMENTS OF

KERR STEAMSHIP COMPANY, Inc.

17 BATTERY PLACE
NEW YORK

COMPLIMENTS OF

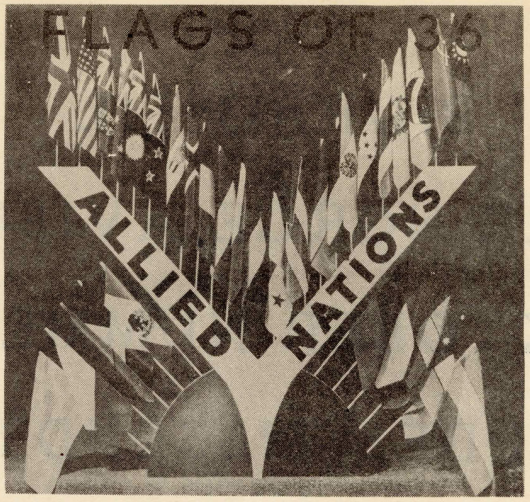
PRECISE STANDARDS CORP.

25 LAFAYETTE STREET
BROOKLYN, N. Y.

ACME PAPER
PRODUCTS LIMITED
MONTREAL TORONTO

MANUFACTURERS

PAPER BAGS, FOLDING AND SET UP BOXES, CORRUGATED CARTONS, GUM PAPER, PAPER CANS.



PLACE YOUR ORDERS NOW FOR AN EARLY ALLIED VICTORY!

G. RENTELN
1184 ST. CATHERINE, W.
MONTREAL, QUE.

REPRESENTATIVE:
S.DUNN
2 TORONTO ST.
TORONTO, ONT.

WOOL BUNTING OR SILK.

MILITAER UNIFORMSKREDDER

Vi tar ordrer fra Lille Norge

Hurtig levering Rimelige priser

1ste klasses arbeide.

Vi har sydd over 60 norske uniformer

og alle har vært fornøiet.

BLANCHETTE

Suite 103 – 319 Bay St. (Cor. Adelaide St.)
TORONTO
Phone ADelaide 2978

"LA VOGUE"
JEWELLERS

Første klasses reparasjoner.

Vi har et meget godt utvalg
av første-klasses Sweisiske
og Amerikanske klokker for
Damer og Herrer.

Vi fører også alle slags Norske
Flagg, emblemer for ringer,
identifikasjoner og nåler.

KJÖP TIDLIG FOR JUL.

Post–Ordere ekspederes hurtig.

317 BAY STREET,
TORONTO.
Telefon: EL. 1722.
Efter kl.7 Ring LO.6910

BIDRAG TIL

"LILLE NORGE AVISEN'S"

OKTOBER NUMMER

BEDES TILSENDT

FOTO-TRYKK

INNEN 10DE OKTOBER.

Red.

Royal Norwegian Air Force
TRAINING CENTRE
PRINTING DEPT.
TORONTO, ONT. CANADA.



When in Toronto

VISIT THE MEN'S SHOP

It's conveniently located at Bay and College Streets in EATON'S uptown store . . . and only a few minutes from Norwegian Headquarters.

The Men's Shop staff is expert on all matters of military and civil dress, and in the past it has been our privilege to serve many in the Norwegian Services.

Tailored to order uniforms and correct accessories are a specialty . . . the Men's Shop label is your assurance of satisfaction.

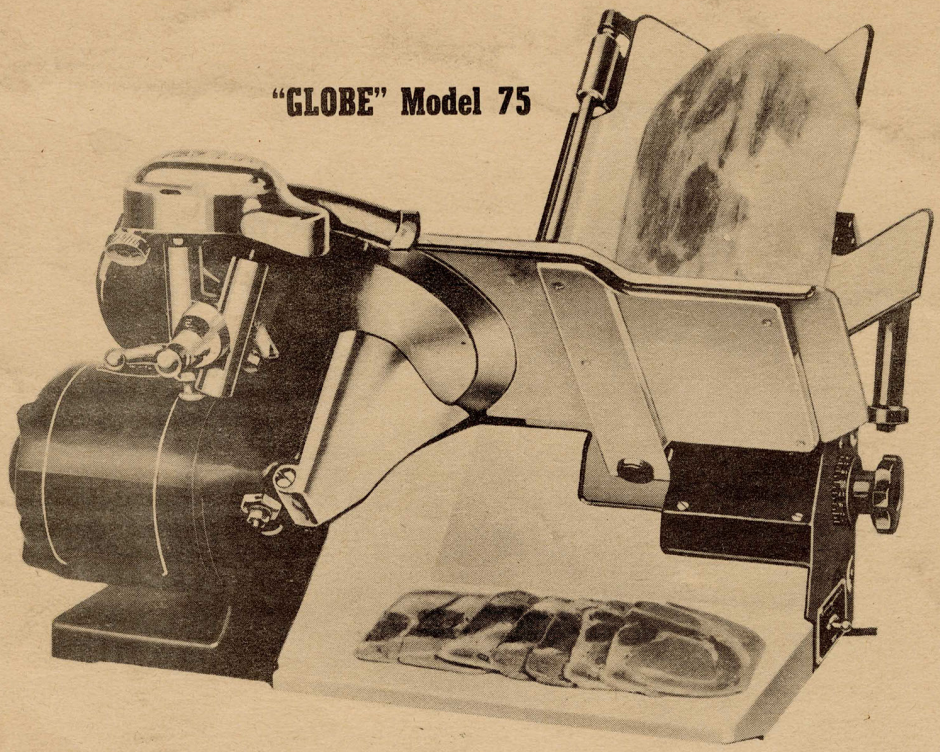
MEN'S SHOP
EATON'S COLLEGE STREET

EATON'S - COLLEGE STREET

GLOBE GRAVITY FEED

AMERICA'S MOST POPULAR SLICER

"GLOBE" Model 75



In the GLOBE slicer, the food to be sliced is placed upon an inclined feed chute. It advances automatically, by the force of gravity, each time a slice is removed.

This simple, patented feature eliminates the necessity of feeding by means of spring pressure plates, clamps, or automatic mechanism. Gravity Feed is simpler, faster and more reliable.

GLOBE MASKIN
Pildammsvægen 1,
Malmø, Sweden.

MR. VIKTOR ÖSTHAGEN
Nordbygt. 5.
Oslo, Norway.

SINGER & IRMAO, LTDA.
Av. Rio Branco, 9
Rio De Janeiro, Brazil.

K. HERUD Y CIA, LTDA.
Casilla 2211
Santiago, Chile.

H. BERRY & CO.
568–580 Collins St.
Melbourne C. I:, Australia.

GRAVITY FEED SLICING MACHINE CO., LTD.
20 Hammer Copse Road
Haslemere, Surrey, England.

GLOBE SLICING MACHINE CO., INC.

STAMFORD, CONN.